opusdei.org

2月11日: 教宗世界 病人日文告

教宗第30屆世界病人日文告: 對受苦者的關懷與愛德

2022年2月10日

教宗在第30屆世界病人日文告中邀請眾人聆聽病患,與之建立關係,因為患者始終比他的疾病更為重要。教宗感謝許多人在疫情中付出的照護和關懷,並指出在某些國家裡醫療照護所費不貲,這點由新冠疫苗在當地的稀缺程度便可證明。

以下是教宗第30屆世界病人日文告的 全文。

教宗方濟各

第30屆世界病患日文告

2022年2月11日

「你們應當慈悲・就像你們的父那樣 慈悲。」(路六36)

愛德路上與受苦者並肩同行

親愛的弟兄姊妹們:

30年前,教宗聖若望保禄二世設立了「世界病患日」,為了鼓勵天主子民、天主教醫療機構和公民社會,多 多關注病患和醫護人員的需要。[1]

1.如同天父滿懷慈悲

第30屆世界病患日所擇定的主題是 「你們應當慈悲,就像你們的父那樣 慈悲」(路六36),要求我們首先將 目光轉向「富於慈悲的天主」(弗二 4) — 祂以慈父的眼光看照自己的子 女,即使他們背離了祂。慈悲是天主 最有代表性的名號。「慈悲」並非是 一時間的情感流露,而是在天主所做 的一切裡一股恆常的力量,充分呈現 天主的本件。慈悲同時是力量與溫 柔。因此,我們可以既驚嘆又感恩地 說,天主的慈悲本身蘊含了父愛及母 愛的面向(參閱:依四九15),因為 祂以父親的力量和母親的溫柔眷顧我 們,始終渴望賜予我們在聖神內的新 牛命。

2.耶穌 — 天父的慈悲

天父的獨生子是天父對病患慈悲的愛的最高見證人。多少次,福音述說了耶穌與受各種疾病折磨的人相遇! 「耶穌走遍了全加里肋亞,在他們的會堂內施教,宣講天國的福音,治好 民間各種疾病,各種災殃」(瑪四23)。我們可以問問自己:到底耶穌為何對病患特別地關懷?主派遣宗徒們傳揚福音並醫治病人,甚至讓這份關懷成為他們的重要使命。(參閱:路九2)

一位二十世紀的哲學家提出這樣的闡 釋:「痛苦就是絕對的隔閡,絕對的 隔閡使得人求助另一個人,呼求另一 個人。」[2] 當一個人因著病痛而有了 肉身軟弱與痛苦的經驗,心情自然沉 重,產牛恐懼,心中充滿種種疑問, 面對所發生的事情,人生的意義反倒 成為迫切的問題。說到這裡,怎能不 想起那些無數的病患,他們在加護病 房孤獨地度過人生的最後時刻,縱然 有慷慨體貼的醫療人員照顧, 但卻遠 離他們生命中最親愛和最重要的人。 狺讓人明白, 病患身邊有一些人跟隨 耶穌 —— 天主的慈悲 —— 的榜樣,在 患病的創傷上傅抹安慰的油膏、灑上 希望的酒,為天主的愛作見證,尤其 重要。[3]

3.觸摸基督受苦的血肉之軀

我們感謝天主,因為醫療科技日新月 異,新的科技支援治療方法,給病患 帶來莫大益處;醫學研究對病理學也 有寶貴的貢獻,復健醫學也在專業和 技術方面精益求精。縱然如此,這些 進步也不能讓我們忘記,每一位病患 在個人尊嚴或是痛苦軟弱上,都是獨 一無二的。[4] 病人本身總比疾病更為 重要,也因此,沒有任何診療方法可 以不去聆聽病人,不聆聽他們的病歷、焦慮和恐懼。就算病人藥石罔效,關懷總是需要的,總是要去安慰、總是能藉著親臨關懷來使人覺得關心勝過疾病。所以,我希望透過醫療人員的培訓,能夠幫助他們培養聆聽與同理的能力。

4.醫療中心是「慈悲之所」

世界病患日也是給我們關心醫療中心 的良好機會。數世紀以來,基督徒團 體诱過開設無數的「慈善撒瑪黎雅人 的客店」來實踐對病人的慈悲,以愛 與關懷服務各種病症的患者,特別是 那些因為貧窮、社會所排斥或難以治 療的疾病而無法獲得醫療照顧的人。 : 這些狀況當中,孩童、年長者和最弱 勢者尤其身受其害。許多傳教十如同 天父滿懷慈悲,在福傳的同時,也設 ↑了醫院、藥局與長期照護安養機 構。藉著這些寶貴事業,基督徒體現 出自己的愛德,並使得門徒們所見證 的基督之愛更加真實可信。我特別想

到那些在地球上最貧窮的地方,當地人都得長途跋涉才能找到治療機構,而且資源有限,只能做他們能做的。還有很多有待改善的地方,在一些國家,取得合適的醫療服務是種奢侈,比如說,在一些貧窮國家,就沒有足夠的疫苗可對抗新冠病毒,甚至連簡單的疾病,也難以獲得藥物的治療。

在這脈絡中,我想再次強調天主教醫 療機構的重要性:天主教醫療機構是 寶貴的資產,是必須要保護與維護 的。它們的貢獻勾勤出教會的歷史, 表達了教會對病患和窮人的親折,以 及對那些為人所輕忽的處境的關切。 [5] 多少宗教團體的創辦人,就是聽見 了那些缺乏醫療照顧,或是不被妥善 治療的弟兄姊妹的呼聲,傾盡一切為 他們服務。今日也是一樣,就算是在 已開發國家,他們的臨在也是一種祝 福 — 不僅提供身體所需的專業醫療 照護,更是給予愛的關懷,專注病患 本身和他們的家人。在這丟棄文化盛 行的時代,生命不見得受到歡迎,人

不見得樂於生活,這些組織機構,就 好似「慈悲之所」,能作為典範:使 所有的生命,就算是最脆弱的生命, 從開始到自然的結束,都能獲得保護 和關懷。

5.以親臨及接近來實踐慈悲的牧靈關 懷

過去30年間,健康照護的牧靈關懷也 日漸倍受重視。若窮人所受的最嚴重 | は視是缺乏靈性的關懷 —— 而病人是 健康上的窮人 —— 我們可不能忘記給 予他們天主的親折、祂的祝福和聖 言、聖事的施行,以及在信仰內成長 茁壯的機會。[6] 我想藉此提醒各位, 陪伴病人和牧靈關懷不是特定志丁的 仟務,探訪病人可是一份激請,由基 督交付祂所有的門徒。有多少病人和 年長者正在家中等待著你的探訪!慰 藉人的事工是每個領了洗的人的任 務,而月要謹記耶穌所說的:「我患 病,你們看顧了我。」(瑪廿五36)

親愛的弟兄姊妹們,透過瑪利亞— 病人之痊的代禱,我為所有病患和他們家人獻上我的祈禱,願他們與肩負世界痛苦的基督結為一體,因而能尋獲人生的意義、安慰和信心;也為各地的醫療相關工作者祈禱,願他們能富於慈悲,在親自提供病患所需的醫療服務時,也給予病患兄弟情誼般的親近。

我衷心地給予各位宗座的祝福。

教宗方濟各

羅馬,拉特朗聖若望大殿

2021年12月10日 — 洛雷托聖母慶 日。

(Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana)

(台灣地區主教團 恭譯)

- [1] 參閱: 教宗聖若望保禄二世,為創立世界病患日,致宗座醫療牧靈委員會主席傅倫里,安傑利尼樞機的信函,1992年5月13日。
- [2] 列維納斯,《痛苦的倫理》,痛苦。身與心,證據分享。J.-M. von Kaenel 編輯,巴黎1994年,第133~135頁。
- [3] 參閱:羅馬彌撒經書,頌謝詞第八式,耶穌,慈善的撒瑪黎雅人。
- [4] 參閱:接見義大利全國外科和牙科醫生協會的談話,2019年9月20日。
- [5] 參閱:三鐘經談話,於羅馬傑梅利 綜合醫院,2021年7月11日。
- [6] 《福音的喜樂》宗座勸諭· (2013年11月24日)·200。

pdf | document generated automatically from https://opusdei.org/zht/article/2Yue-11Ri-Jiao-Zong-Shi-Jie-Bing-Ren-Ri-Wen-Gao-2/ (2025年11月21日)